

	GERBRAUCHSANWEISUNG – DEUTSCH	INSTRUCTIONS FOR USE – ENGLISH	INSTRUCCIONES DE USO – ESPAÑOL	ISTRUZIONI PER L'USO – ITALIANO	LE MODE D'EMPLOI – FRANÇAIS
	<p>VERWENDUNGSZWECK</p> <p>Der RC-Chamber® ist eine Inhalierhilfe, die speziell für die Therapie mit Medikamentensprays, sogenannten Dosieraerosolen, entwickelt wurde und zur Behandlung von Atemwegserkrankungen eingesetzt wird. Der flexible Gummiadapter ermöglicht eine Therapie mit allen gängigen Dosieraerosolen.</p> <p>Mithilfe des RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • entfält die Koordination zwischen Auslösen des Dosieraerosols und Inhalation des Medikamentes • werden die großen, nicht lungengängigen Partikel ausgefiltert. Dadurch werden Reizungen die zu Pilzbefall im Mund- und Rachenraum führen können verhindert. <p>A Ohne RC-Chamber® kommt es zu einer starken Medikamentenablagerung im Mund- und Rachenraum. B Mit RC-Chamber® verbessert sich die Medikamentenverteilung in der Lunge.</p>	<p>PURPOSE</p> <p>RC-Chamber® is an inhalation device developed specifically for medication spray therapy, so-called MDIs, metered-dose inhalers, and is used in the treatment of respiratory diseases. The flexible rubber adapter is compatible with all conventional dose inhalers.</p> <p>When using RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • it is no longer necessary to coordinate the release of the aerosol spray and inhalation of the drug • large, non-respirable particles are filtered out. This helps prevent irritation that may lead to yeast infections in the mouth and throat. <p>A Without RC-Chamber® most of the drug is deposited in the mouth and throat. B With RC-Chamber® delivery of the drug to the lungs improves.</p>	<p>USO PREVISTO</p> <p>La RC-Chamber® es un dispositivo de ayuda a la inhalación especialmente diseñado para la terapia con inhaladores de cartucho presurizado, que se utiliza para el tratamiento de las enfermedades de las vías respiratorias. Gracias a su adaptador flexible de caucho, se puede emplear con todos los inhaladores de cartucho presurizado disponibles normalmente en el mercado.</p> <p>Gracias a la RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • no es necesario coordinar la pulsación del inhalador de cartucho presurizado con la inhalación del medicamento • se filtran las partículas de mayor tamaño, que no son respirables. Previene irritaciones que puedan derivar en una infección de hongos en el área orofaríngea. <p>A Sin RC-Chamber® se depositan cantidades elevadas de medicamento en la boca y en la garganta. B Con RC-Chamber® el medicamento se distribuye mejor por todo el pulmón.</p>	<p>IMPIEGO</p> <p>RC-Chamber® serve a facilitare l'inalazione, è stato realizzato miratamente per la terapia con farmaci spray, i cosiddetti inalatori-dosatori, ed è impiegato per curare malattie delle vie respiratorie. L'adattatore flessibile in gomma consente la terapia con tutti gli inalatori-dosatori comuni.</p> <p>Grazie a RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • non occorre coordinare il rilascio dell'inalatore-dosatore e l'inalazione del medicinale • vengono filtrate le particelle grandi che non possono penetrare nei polmoni. In tal modo si impediscono irritazioni che potrebbero portare a infezioni fungine nel cavo orale e nella gola. <p>A Senza RC-Chamber® si formano notevoli depositi di medicinale nella bocca e nella gola. B Con RC-Chamber® la distribuzione del medicinale nei polmoni migliora.</p>	<p>USAGE</p> <p>Le RC-Chamber® est une aide à l'inhalation conçue spécialement pour le traitement avec des sprays médicamenteux, appelés inhalateurs-doseurs, et utilisée dans le traitement des affections des voies respiratoires. L'adaptateur en caoutchouc flexible permet un traitement avec tous les inhalateurs-doseurs courants.</p> <p>Grâce au RC-Chamber®</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vous n'avez plus besoin de coordonner le déclenchement de l'inhalateur-doseur et l'inhalation du médicament. • Les grosses particules ne pénètrent pas dans les poumons sont filtrées. Cela permet d'éviter les irritations pouvant entraîner des infections fongiques de la cavité buccale et du pharynx. <p>A Sans recours au RC-Chamber®, le dépôt de médicament est important dans la cavité buccale et pharyngée. B Avec le RC-Chamber®, on a une meilleure répartition du médicament dans le poumon.</p>
Anwendung Use uso per l'uso Utilisation					
I					
II	(Nur bei Anwendung mit Maske) (only for use with mask) (con máscara) (per l'uso con mascherina) (Utilisation avec masque)				
III					
IV	mit Mundstück mit mouthpiece con boquilla con boccaglio avec embout buccal mit entsprechender Maske with suitable mask con máscara con mascherina avec masque				
V	RC-Chamber® mit Mundstück oder Maske with mouthpiece or mask con boquilla o con máscara con boccaglio o mascherina avec embout buccal ou masque				
VI	RC-Chamber® für tracheotomierte Patienten für tracheotomized patients para pacientes traqueotomizados per pazienti tracheotomizzati pour patients trachéotomisés				
VII	RC-Chamber® mit Maske with mask con máscara avec masque				
VIII	RC-Chamber® für tracheotomierte Patienten für tracheotomized patients para pacientes traqueotomizados pour patients trachéotomisés				
Reinigung Cleaning limpieza Pulizia Nettoyage					
I					
II					
III					
IV					